

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

2 JULI 2002

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten :

1. **Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Bulgarije inzake politiesamenwerking, ondertekend te Oostende op 24 juni 1998;**
2. **Protocol, ondertekend te Sofia op 27 november 2000, betreffende artikel 1 van het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Bulgarije inzake politiesamenwerking, ondertekend te Oostende, België, op 24 juni 1998**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **MAHOUX**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Colla, voorzitter, Ceder, mevrouw de Bethune, de heren Destexhe, Devolder, Geens, Kelchtermans en mevrouw Willame-Boonen.
2. Plaatsvervangers : de heren Cornil, Galand, Maertens, Remans, Vandenberghé en Mahoux, rapporteur.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-1152 - 2001/2002 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

2 JUILLET 2002

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1. **Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Bulgarie relative à la coopération policière, signée à Ostende le 24 juin 1998;**
2. **Protocole, signé à Sofia le 27 novembre 2000, relatif à l'article 1^{er} de la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Bulgarie relative à la coopération policière, signée à Ostende, Belgique, le 24 juin 1998**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR M. **MAHOUX**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Colla, président, Ceder, Mme de Bethune, MM. Destexhe, Devolder, Geens, Kelchtermans et Mme Willame-Boonen.
2. Membres suppléants : MM. Cornil, Galand, Maertens, Remans, Vandenberghé et Mahoux, rapporteur.

Voir :

Documents du Sénat :

2-1152 - 2001/2002 :

N° 1 : Projet de loi.

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten: 1. Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Bulgarije inzake politiesamenwerking, ondertekend te Oostende op 24 juni 1998; 2. Protocol, ondertekend te Sofia op 27 november 2000, betreffende artikel 1 van het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Bulgarije inzake politiesamenwerking, ondertekend te Oostende, België, op 24 juni 1998 (stuk Senaat, nr. 2-1152/1, 2001-2002), besproken tijdens haar vergadering van 2 juli 2002.

1. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp (stuk Senaat, nr. 2-1152/1, 2001-2002).

2. BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden zonder verdere bespreking eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Philippe MAHOUX.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 2-1152/1 - 2001/2002)**

La commission des Relations extérieures et de la Défense a examiné le projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: 1. Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Bulgarie relative à la coopération policière, signée à Ostende le 24 juin 1998; 2. Protocole, signé à Sofia le 27 novembre 2000, relatif à l'article 1^{er} de la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Bulgarie relative à la coopération policière, signée à Ostende, Belgique, le 24 juin 1998 (doc. Sénat, n° 2-1152/1, 2001-2002), lors de sa réunion du 2 juillet 2002.

1. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le représentant du ministre renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi (doc. Sénat, n° 2-1152/1, 2001-2002).

2. DISCUSSION ET VOTES

Les articles 1^{er} à 3 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés sans autre discussion à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Philippe MAHOUX.

Le président,
Marcel COLLA.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat, n° 2-1152/1 - 2001/2002)**